

JIANJIAO SHIKE XILIE

尖叫时刻

系列

我的三张脸·当心13

[美] R.L.斯坦 著 周玉军 译



接力出版社
Publishing House

全国百佳图书出版单位
Top 100 Publishing Houses in China

JIANJIAO SHIKE XILIE

尖叫时刻

系列

我的三张脸·当心13

WO DE SAN ZHANG LIAN · DANGXIN 13

[美] R.L.斯坦 著 周玉军 译



接力出版社
Publishing House

桂图登字：20-2013-021

Originally published in the United States by Amazon Content Services LLC, 2012.

This translation made possible under a license arrangement originating with Amazon Publishing.

Simplified Chinese Edition Copyright © 2013 Jieli Publishing House
All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

我的三张脸·当心13 / (美) 斯坦 (Stine, R.L.) 著; 周玉军译. — 南宁: 接力出版社, 2013.7

(尖叫时刻系列)

书名原文: Three faces of me · The 13th warning

ISBN 978-7-5448-3014-0

I. ①我… II. ①斯…②周… III. 儿童文学-中篇小说-小说集-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2013) 第126969号

责任编辑: 陈 邕 李建霞 美术编辑: 朱 琳 版权联络: 张耀霖

责任校对: 张琦锋 责任监印: 陈嘉智 媒介主理: 耿 磊 詹 悦

社长: 黄 俭 总编辑: 白 冰

出版发行: 接力出版社 社址: 广西南宁市园湖南路9号 邮编: 530022

电话: 010-65546561 (发行部) 传真: 010-65545210 (发行部)

http://www.jielibj.com E-mail:jieli@jielibook.com

经销: 新华书店 印制: 北京市海淀区四季青印刷厂

开本: 800毫米×1130毫米 1/32 印张: 4 字数: 65千字

版次: 2013年7月第1版 印次: 2013年7月第1次印刷

印数: 00 001—20 000册 定价: 16.80元

版权所有 侵权必究

凡属合法出版之本书, 环衬均采用接力出版社特制水印防伪专用纸, 该专用防伪纸迎光透视可看出接力出版社社标及专用字。凡无特制水印防伪专用纸者均属未经授权之版本, 本书出版者将予以追究。

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-65545440

目 录

我的三张脸

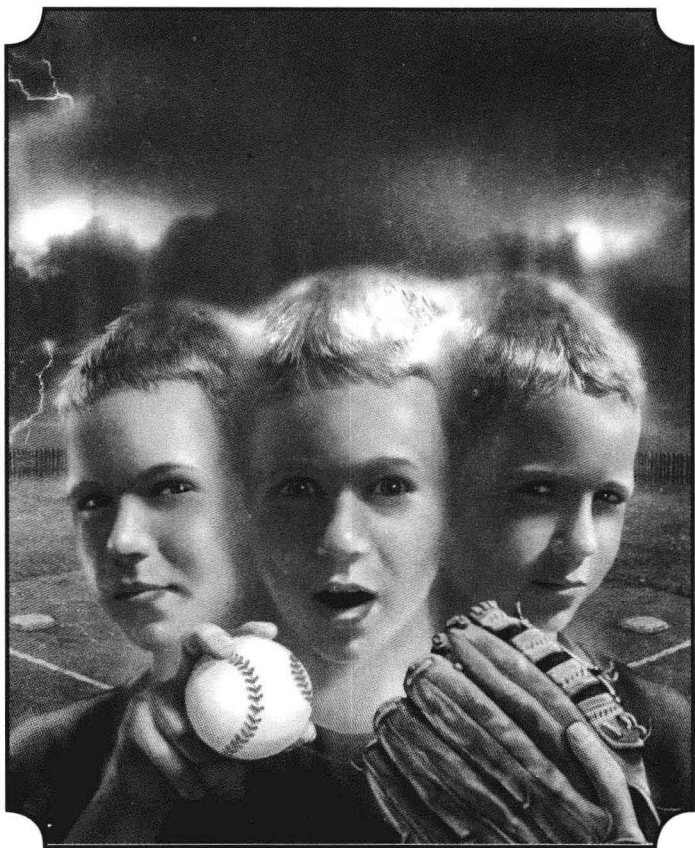
- 引言……………3
- 第 1 章 街角糖果店……………7
- 第 2 章 下铺归我……………12
- 第 3 章 想象中的朋友……………16
- 第 4 章 苦苦思索对策……………21
- 第 5 章 一肚子的闷气……………25
- 第 6 章 模糊一片……………29
- 第 7 章 双胞胎的感觉……………31
- 第 8 章 麻烦解决了……………37
- 第 9 章 很高兴认识你……………40
- 第 10 章 双重烦恼……………44
- 第 11 章 也许你是对的……………47
- 第 12 章 双双现身……………49
- 第 13 章 古怪的巧合……………53
- 第 14 章 绿灯行，红灯停……………56
- 第 15 章 美好的一天……………60

当心 13

- 引言·····67
- 第1章 幸运小福星·····72
- 第2章 不靠谱的老爷座钟·····74
- 第3章 神秘的黑猫·····77
- 第4章 出了点小问题·····80
- 第5章 像风车一样·····85
- 第6章 该死的洞口·····88
- 第7章 新造型·····90
- 第8章 运气不好·····94
- 第9章 面包师的一打·····98
- 第10章 蚂蚁农场·····102
- 第11章 生日蛋糕·····106
- 第12章 恶灵就要来了·····110
- 第13章 怪物来袭·····113
- 第14章 沮丧的狂号·····117



我的三张脸



当心 13

- 引言·····67
- 第1章 幸运小福星·····72
- 第2章 不靠谱的老爷座钟·····74
- 第3章 神秘的黑猫·····77
- 第4章 出了点小问题·····80
- 第5章 像风车一样·····85
- 第6章 该死的洞口·····88
- 第7章 新造型·····90
- 第8章 运气不好·····94
- 第9章 面包师的一打·····98
- 第10章 蚂蚁农场·····102
- 第11章 生日蛋糕·····106
- 第12章 恶灵就要来了·····110
- 第13章 怪物来袭·····113
- 第14章 沮丧的狂号·····117

引 言

“可曾想过，如果世上有两个你，也许是件不错的事？
嗯，就是用一些神奇的方式让你一个变两个。”

这本书就是从这个念头开始的。实话告诉你吧，这是某一天在我脑子里突然出现的想法。当时，我坐在书桌前，呆呆地看着电脑屏幕。屏幕上一无所有，因为我连一个字都没写。

我正在绞尽脑汁地创作新故事，但怎样都找不到灵感。我一会儿看着键盘，一会儿又抬头愣愣地看着天花板。

这时，我有了一个想法：要是有两个我，会怎样呢？有个分身难道不是一件大好事吗？

R.L. 斯坦二号可以坐在这儿，干我的活儿。我呢，就跑出去找朋友，四处游荡，玩得不亦乐乎。等我回到家，写作已经完成了，我乐得轻松自在。

这么想好像事情很简单，不过，我是个爱操心的人，我开始担心我的分身 R.L. 斯坦二号了。

他在哪里睡觉？他吃些什么？和我一样吗？



他会拥有我的思想、我的记忆吗？我们俩聊些什么？
我们彼此心意相通吗？

如果我的分身上街去，人们都把他当成了我呢？如果他
他想假冒我的身份，去会我的朋友呢？

要是他决定取代我怎么办？要是他告诉人们，他才是
真正的我，而我是R.L. 斯坦二号怎么办？

你看，我担心的事还真不少。这是一件好事，因为我的
顾虑会带给我写作的灵感。我想得越多，越觉得分身是
个好题材，能写出一个吓人的精彩故事。

我以前写过分身的内容，这是我很喜欢的题材，因为
觉得它够恐怖。

在我的“鸡皮疙瘩·惊险新世纪”系列中，有一个故
事名叫《恶魔双胞胎》。在这个故事中，坐在教室里的男孩
蒙哥马利向窗外看去，看到有人在外面盯着自己。他心惊
胆战地发现，这个盯着他的男孩，正是他自己。

后来，我又在“噩梦屋”系列中写了一个名叫《骗子
骗子》的故事。这个故事说的是有个男孩名叫罗斯，他喜
欢撒谎。有一天，他参加一个派对——在挤满了人的房间
里，他远远地看到了谁？他自己。

罗斯吓得够呛，他知道自己没有双胞胎兄弟，于是急

切地想让大家知道多了一个他。可是，没有人相信他。为什么不相信呢？他整天说谎骗人的呀。原来，罗斯说的假话太多了，他把自己骗进了另一个世界。

我讨厌这种事，你不讨厌吗？

不管怎么说，《我的三张脸》的故事已经有了眉目。我知道，这个故事讲的肯定是关于一个男孩和他的分身之间的问题。

可是，那个男孩——艾拉·费舒曼——的分身从哪儿来？我一开始想到了克隆。科学家从动物身上取出细胞，用这些细胞培育出一个新的动物，这就是克隆，这个新的动物就是提供细胞的那只动物的分身。

我听说有个女人，她很爱她的狗。狗的年纪越来越大，她知道它很快就要死了。然而，它是只很特别的狗，聪明得很，还会开门关门。它能打开冰箱，为她取出一罐汽水，还听得懂几百个指令。

这个女人把狗带到了韩国，那儿的科学家们克隆过狗，这事花了好几千美元。不过很快，五六只小狗诞生了，全都是从原来那只狗克隆来的。她将其中一只带回家，这只狗与她原来的狗一样聪明。

我想过在故事中使用克隆的说法，但这样节奏太慢，

我要让艾拉的分身立即出现。不知怎的，“照相机”这个念头突然蹦进了我的脑子里。

自从照相机问世以来，曾有许多人相信它是邪恶的。他们觉得照相会带来霉运，认为照相机会从你的身体中窃取灵魂。

自从有了照相机，人们就乐于用它做一些恐怖的事。早期的摄影师发现了在照片中让鬼魂“显灵”的办法。人们看到照片里的诡异形象，以为自己真的看到了鬼魂。

在我最热销的“鸡皮疙瘩”系列小说中，有一个故事名叫《夺命快照》。在这本书中，几个孩子发现了一部照相机，它拍出的照片能预示未来即将发生的可怕事件。每当他们按下快门，其中一个就要倒霉了。

嗯，好吧，留意《我的三张脸》中的这部照相机吧。每当艾拉按下它的快门，他就要面临双重的麻烦！

但愿你喜欢这本书，但愿你把它看两遍！

第1章 街角糖果店

有没有想过，如果有两个你就好了？嗯，就是用魔法把你变成两个人。

另一个你可以承担所有的家务，为你整理房间，跟你的弟弟吵架，还要做完所有的家庭作业。

在他为这些事忙个不停的时候，你可以看电视，或者出门跟朋友们打球，或者干你最喜欢的事——什么都不干。

这主意听起来是不是酷毙了？

呃，你最好还是小心点。

这么想你就会惹来大麻烦，有个分身可能会给你带来很多乐趣——不过也可能带来很多麻烦。

我怎么知道？

呃，我还是从头说起的好……

我名叫艾拉·费舒曼，有些孩子叫我“小鱼儿”。不过我不介意，“小鱼儿”是个很好的昵称。

反正我的样子绝不像鱼之类的东西，我是说，你见过鱼儿长着红头发和雀斑吗？



事情发生在上个星期二，当时我和 8 岁的弟弟扎克正走在放学回家的路上。我们家离学校只有 4 个街区，所以我们总是走路上学。

每天，我们都要经过“街角糖果店”，每天都要从店外的游戏机前走过，就是那种带玻璃橱的机器，里面放着各种各样的小玩具和毛绒动物。

把一枚 25 美分硬币塞进去，操纵一个大夹子，努力夹起其中一个玩具，把它放进滑槽里，这个玩具就归你了。

我们每天都从它面前经过，但从来不曾停留，因为我和扎克身上从来没有零钱。

但是，那个星期二下午，我很走运地在操场上捡到了一枚 25 美分硬币。

你猜后来呢？

没错。

我们停在游戏机前，决定试试手气。

我从牛仔裤口袋里掏出硬币，将它塞进投币孔。机器嗡嗡嗡地震动起来，我抓着手柄操纵夹子。

里面有一把水枪看上去很不错，还有一些很好的跑车模型。

我知道，要是夹起一个毛绒动物玩具，那就得给扎克。

我是说，11岁男孩要毛绒玩具有啥用，对不对？

“这边！”扎克大叫大嚷，“不！那边！那边！不！回来！”

真能帮忙，嗯？

“别嚷啦。”我受不了地说。

夹子很不好操纵，我把手柄推向左边，夹子却往右跑；把手柄往上推，它又往下跑。

“你夹住东西啦，艾拉！合上夹子！合上！”扎克嚷道。

我收紧夹子，然后把夹子移动到滑槽上方，松开夹子，一个东西滑进了滑槽里。

哇！我简直在发抖。第一次尝试就有奖品，我实在太兴奋了。

不过，这个奖品看上去不怎么样。

就是一个小小的黑色塑料匣子，我撕开它表面的透明塑料纸，仔细地打量它。

“是个什么东西？”扎克伸手想把它拿过去，他也很兴奋。

“好像是个照相机，”我说着，闪到一旁，不让扎克拿到它，“搞不清从哪儿上胶卷，也没有说明书。”

“照相机，太棒了！”扎克说。不过，我看得出来，他

失望了，他其实也看中了那把水枪。

我们回到家，进了家门。爸爸妈妈在同一个地方工作，都要在5点半左右才到家。

我们把小黑匣子拿到我的房间，打算仔细地研究一番。我翻来覆去地看着它，想弄明白它是怎么用的。

我在书桌边坐下，打开了明亮的台灯。“怎么用它照相？”扎克的脑袋一直往前凑，挡在我面前。

“不知道，”我把他推回去，“这个绿色的东西可能是快门，不过我没找到在什么地方对焦。”

“可以把它给我吗？”他问。我的什么东西他都想要，连这部垃圾照相机都不放过。

“不行，”我说，“我要留着。”

“我好饿呀。”他说。只要不顺他的意，他就会惨兮兮地拖起哭腔说话。

我按下匣子顶部的绿色小按钮。

没反应。

“好吧，下楼吃点儿东西吧，”我说，“橱柜里好像还有几块饼干。”我把小黑匣子放在桌子上，和弟弟一起下楼去厨房。

我们吃光了袋子里的巧克力饼干，又喝了些苹果汁。

这时，扎克的朋友马尔夫来了，他们俩就出去玩了。

我又闲待了一会儿，然后回到楼上去做作业。

奎因太太每天都布置一大堆数学题让我们做，不过，我无所谓。在数学方面我的成绩确实很不错，也许可以说是个怪人吧，不过我真的喜欢做数学题啊。

我往房间里看了一眼，不由得停下了脚步。

一个男孩坐在我的书桌前，打开了数学书，似乎在做数学作业。

他长着红头发，脸上有雀斑，穿着和我一模一样的衣服。

我张大了嘴，愕然看着他，他就是我！

第2章 下铺归我

我眨眨眼，又晃晃头，可是他还在眼前。我走到桌边，发现无论怎么看，他和我都像从一个模子里倒出来的。

他甚至和我一样是左撇子，铅笔也和我一样拿得斜斜的，很不规范。

他抬起头来，冲我一笑。“嗨！”连声音、笑容也像极了。

我想，也许我是在照镜子，也许他只是我在镜子里的映像。可是，那个映像是坐着的——而我却是站着的。

“你是谁？”我问。

“我是艾拉·费舒曼。”他说。

我愣愣地看着他，不知说什么好，过了半天才说出一句：“你不是，我才是。”

“来，击个掌。”他说着，伸出手来，正是我平时的风格。我在他手上拍了一下。

“你长得和我一个样，”我说，“不过，你到底是谁？”

“不是说过了嘛，”他说，“我是艾拉·费舒曼。”

